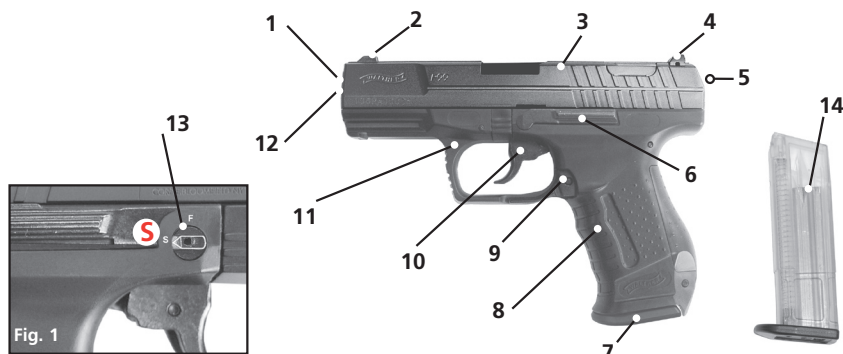


1 Beschreibung • Description Description • Descripción



	D	E	F	EN
1	Lauf	Barrel	Canon	Cañón
2	Korn	Front Sight	Guidon	Mira delantera
3	Schlitten	Slide	Glissière	Delizador
4	Kimme	Rear Sight	Hausse	Mira trasera
5	Roter Signalstift	Red Indicator Button	Point rouge	Botón indicador rojo
6	Schlittenfanghebel	Slide Release Lever	Levier de dégagement de la glissière	Palanca de liberación de la carretilla
7	Magazin 12 BBs	BB Clip 12 BBs	Chargeur 12 BBs	Depósito 12 BBs
8	Griff	Grip Frame	Poignée	Armazón de la cacha
9	Magazinhalter	magazine holder	Arrêteur du chargeur	Retén del cargador
10	Abzug	Trigger	Détente	Gatillo
11	Abzugsbügel	Trigger Guard	Pontet	Guardamonte
12	Mündung	Muzzle	Bouche	Boca
13	Sicherungshebel (Fig. 1)	Safety Lever (Fig. 1)	Levier de sûreté (Fig. 1)	Palanca de seguridad (Fig. 1)
14	Ersatzmagazin 100 BBs	Spare magazine 100 BBs	Chargeur de rechange	Cargador de recambio

2 Sicherung • Safety • Sûreté • Seguro



Fig. 2

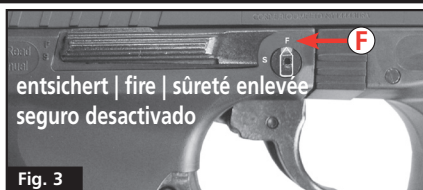


Fig. 3

3 Laden • Loading • Charger • Carga



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6

4 Visierung & sicheres Schießen • Aiming & Firing Safety • Visée et tir • Cómo apuntar y disparar sin



Fig. 7

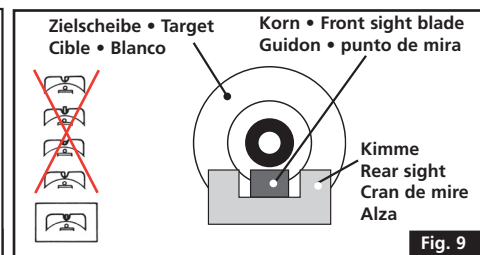


Fig. 8

Fig. 9

D

ACHTUNG: Lesen Sie diese Anleitung vor dem Schießen sorgfältig durch und verwahren Sie diese und die Verpackung auf. Die Firma UMAREX übernimmt keine Haftung für Schäden, die auf falsche Bedienung oder Veränderung der Pistole zurückzuführen sind.

2 Sicherung

Um die Soft-Air-Pistole zu sichern: • Drehen Sie die Sicherung gegen den Uhrzeigersinn in die horizontale Position (Fig. 2). Die Soft-Air-Pistole ist solange nicht gesichert, wie der Sicherungshebel nicht auf "S" zeigt. Richten Sie die Soft-Air-Pistole nie gegen eine Person oder Tiere.

Um die Soft-Air-Pistole zu entsichern: • Drehen Sie die Sicherung im Uhrzeigersinn in die vertikale Position. (Fig. 3). Wenn der Sicherungshebel auf "F" zeigt, ist die Soft-Air-Pistole entsichert und schussbereit.

3 Laden

• Drücken Sie den Magazinhalter nach unten. • Ziehen Sie das Magazin aus dem Griffstück der Waffe. (Fig. 4, 5, 6)

ACHTUNG: ACHTUNG: Jegliche Änderung an (und das Öffnen) dieser Soft-Air-Pistole kann zu einer Änderung der waffenrechtlichen Einstufung führen und ist somit unzulässig. Die Gewährleistung des Herstellers erlischt in diesem Fall sofort.

HINWEIS: Verwenden Sie nur einwandfreie BB-Kugeln: ø 6 mm, Gewicht 0,12 g. Verwenden Sie auf keinen Fall folgende BB-Kugeln (Fig. 10):



(a) Durchmesser größer als 6 mm
(b) mit Grat
(c) versetzte Hälften
(d) gebraucht, verschmutzt

Bei Gebrauch ungeeigneter Geschosse erlischt die Garantie. Empfohlen werden Präzisionskugeln aus dem Hause Umarex / Walther.

GB

CAUTION: Carefully read and understand these instructions before you fire your gun. Keep it together with the packaging. The Firm Walther do not accept any liability for damages caused by improper use or conversions to the pistol.

2 Safety

To Put The Soft Air Pistol "ON SAFE": • Locate the safety on the right hand side of the receiver. • Turn the safety counterclockwise to the horizontal position (Fig. 2). The safety is not "ON SAFE" unless it is turned counterclockwise all the way to the horizontal position and pointing to the "S" on the receiver. The soft air pistol will not fire when "ON SAFE". Even when the safety is "ON SAFE", you should continue to handle the soft air pistol safely. Do not ever point the soft air pistol at any person. Do not ever point the soft air pistol at anything you do not intend to shoot.

To Take The Soft Air Pistol "OFF SAFE": • Turn the safety clockwise to the vertical position (Fig. 3). When the safety is in the vertical position and pointing to the "F" on the receiver, the soft air pistol is "OFF SAFE" and can be fired.

3 Loading

Press the magazine holder down. Remove the magazine from the magazine well. (Fig. 4, 5, 6)

CAUTION: Any changes or conversion (and opening) of this soft-air pistol will lead to a different classification of the weapon in respect to the appropriate firearms legislation and are therefore illegal. In such cases, the manufacturer's warranty becomes immediately null and void.

NOTE: Only use flawless BBs: 6mm, weight 0.12g. Never use the following BBs:



(a) diameter larger than 6 mm
(b) with edges
(c) offset halves
(d) used, soiled

Warranty expires by use of not recommend BBs. It's recommend to use precious BBs from Umarex / Walther.

BEDIENUNGSANLEITUNG SOFT-AIR-PISTOLE

4 Visierung & sicheres Schießen

- Entsichern Sie ihre Pistole.
- Spannen Sie bei jedem Schießvorgang den Schlitten.
- Ziehen Sie ihn in die hinterste Position und bringen ihn wieder nach vorn. Dabei wird ein Geschoss zugeführt.
- Durch den Signalstift auf der Waffenrückseite erkennen Sie den Ladezustand der Waffe. (Fig. 7)
- Können Sie den Stift sehen, ist die Waffe im gespannten Zustand, sehen Sie ihn nicht, ist die Waffe nicht gespannt. Die Waffe ist nun schussbereit.
- Betätigen Sie den Abzug nur, wenn Sie auch beabsichtigen zu schießen.
- Sie visieren ein sicheres Ziel an, wenn Sie Kimme und Korn gleichzeitig im Blick haben.
- Das Korn muß genau in der Mitte des Ausschnitts in der Kimme sitzen.
- Heben Sie die Waffe so weit, dass der Mittelpunkt der Zielscheibe mit seinem unteren Rand auf dem Korn aufsitzen. Oberkante Kimme - Oberseite Korn - Unterkante Zielpunkt müssen dabei in einer Linie liegen. (Fig. 9)

5 Warnhinweise

- (a) Nicht in den Pistolenlauf schauen
- (b) Nicht auf andere Personen oder Tiere zielen
- (c) Nicht auf harte Oberflächen schießen, wo die Munition abprallen kann
- (d) Wenn die Waffe nicht benutzt wird, nicht durchladen

WICHTIG: Wenn die Waffe benutzt wurde, folgendes durchführen:

- Magazin aus der Waffe herausnehmen, Mündung in eine sichere Richtung halten und die Waffe zwei- oder dreimal leer abschießen, um sicherzustellen, dass keine Kugel in der Waffe bleibt.
- Tragen Sie beim Schiessen immer eine Schutzbrille.

INSTRUCTION MANUAL SOFT AIR PISTOL

4 Aiming & safe firing

Make sure the soft air pistol is "OFF SAFE"

- Prior to each firing of the gun, it has to be cocked.
- Retract the Slide to its rearmost position and guide it back home.
- This action will load a projectile.
- The signalling pin on the rear side of the weapon will indicate the condition the weapon is in. (Fig. 7)
- In the visible position of the pin the weapon is cocked. If the pin is invisible, the weapon is not cocked.
- The weapon is now ready to fire.
- Do not pull the trigger, except shooting.
- The soft air pistol is correctly aimed when the front sight blade is positioned exactly in the notch of the rear sight.
- The top of the front sight blade should be even with the top of the notch in the rear sight. The bullseye should appear to rest on the top of the front sight (Fig. 9).

5 Warnings

- (a) Do not look down the muzzle
- (b) Never aim at humans or animals
- (c) Never shoot at a hard surface in order to avoid ricochets and rebounds
- (d) Do not cock the weapon in case you do not intend to fire it

IMPORTANT: After the weapon has been used, follow the following procedure:

- Remove the magazine from the weapon, hold the muzzle into a safe direction and dry fire the weapon two or three times in order to make sure there are no BBs left in the gun.
- Always wear protective shooting glasses when using the gun.



MODE D'EMPLOI PISTOLET SOFT AIR

F

ATTENTION: Lisez attentivement ces instructions avant de tirer et conservez-les avec l'emballage. Walther ne pourra être tenu responsable d'aucun dommage dû à une utilisation incorrecte ou à une modification de l'appareil.

2 Sûreté

Pour « **METTRE LA SÉCURITÉ** »: • En repérer le levier, sur le côté droit du boîtier de culasse (fig. 2).
• Placer le levier à l'horizontale en le tournant en sens antihoraire. La sécurité n'est pas « **MISE** » correctement tant que son levier n'est pas à l'horizontale, donc pointé vers le « **S** » marqué sur le boîtier de culasse. Une fois la « **SÉCURITÉ MISE** », l'arme ne peut tirer. Même quand la « **SÉCURITÉ EST MISE** », on devrait continuer à manier le pistolet avec prudence. Ne jamais le pointer vers quelqu'un ni viser ce sur quoi on n'a pas l'intention de tirer.
Pour « **ENLEVER LA SÉCURITÉ** »: • En placer le levier à la verticale en le tournant en sens horaire (fig. 2).
Quand le levier est à la verticale (pointé vers le « **F** » marqué sur le boîtier de culasse), la « **SÉCURITÉ EST ENLEVÉE** », et le pistolet peut tirer.

3 Charger

- Poussez l'arrêtoir de chargeur en bas.
- Tirez le magasin de la poignée de l'arme. (Fig. 4, 5, 6)

ATTENTION: Il est interdit de procéder à toute modification de ce pistolet Soft-Air et d'essayer de le démonter car cela pourrait entraîner un changement dans la classification correspondant à la législation sur les armes à feu. De plus, dans ce cas, la garantie du fabricant cesserait immédiatement d'être valable.

REMARQUE: Utilisez exclusivement des balles BB irréprochables: Ø 6 mm, poids 0,12 g. N'employez en aucun cas les balles BB suivantes:



- (a) diamètre plus grands que 6 mm
- (b) avec angles
- (c) Moitiés déplacées
- (d) usées, salies

Si des projectiles autres que ceux appropriés sont utilisés, la garantie ne sera plus valable. Il est recommandé d'utiliser des billes de précision de la marque Umarex / Walther.

4 Visée et tir

- Assurez vous que le verrou de sécurité du pistolet est bloqué "OFF SAFE".
- Tirez-le dans la position la plus arrière et amenez-le de nouveau à l'avant.
- De cette façon un projectile est alimenté.
- Vous reconnaissez l'état de chargement de l'arme à l'aide de l'indicateur au revers de l'arme. (Fig. 7)
- Si vous pouvez voir l'indicateur, l'arme est en état armé, si vous ne le voyez pas, l'arme n'est pas armée.
- Maintenant l'arme est prête à tir. N'appuyez sur la détente qu'au moment où vous avez l'intention de tirer.
- Le pistolet est pointé correctement quand le guidon de mire est positionné exactement dans le cran de mire. Le haut du guidon doit être à égalité avec le haut du cran de mire. Le point de mire doit apparaître au haut du guidon (Fig. 9).

5 Notices d' avertissement

- (a) Ne pointez jamais votre arme vers vous-même
- (b) Ne pas tirer sur d'autres personnes ou des animaux
- (c) Ne pas tirer sur des surfaces dures, où la munition peut ricocher
- (d) Ne pas charger si l'arme n'est pas utilisée

IMPORTANT: Quand l'arme a été utilisée effectuer le suivant:

- Enlever le magasin de l'arme, diriger la bouche dans une direction sûre et tirer deux ou trois fois avec l'arme sans munition pour garantir qu'aucune balle reste dans l'arme.
- Pour tirer, utilisez des lunettes de protection adaptées.

Cette boîte contient: un pistolet factice avec chargeur. Les AIR SOFT GUNS sont des modèles factices d'armes tirant des billes en plastique de 6 mm inoffensives, et dont l'énergie est inférieure à 0,5 joule.
En France, la vente de ces produits est réglementée par le décret n°99-240 du 24 mars 1999, qui interdit la distribution des modèles noirs ou chromés dont l'énergie est comprise entre 0,08 et 2 joules aux moins de 18 ans non accompagnés. Ce décret ne concerne pas les modèles transparents, les game guns (oranges) et les mini guns, dont la distribution reste donc autorisée aux mineurs.
• **Distribution interdite aux mineurs • Attention: Ne jamais diriger le tir vers une personne.**

MANUAL DE INSTRUCCIONES PISTOLA SOFT AIR

E

ATENCIÓN: Lea con detenimiento estas instrucciones antes de disparar y consérvelas junto con el embalaje. Walther no se hace responsable de ningún tipo de daño derivado de un uso incorrecto o modificación del aparato.

2 Seguro

Para colocar el seguro (ON SAFE) a la pistola: • Encuentre el seguro en el lado derecho de la caja de mecanismos. • Gire el seguro en sentido contrahorario a la posición horizontal (Fig. 2). El seguro no está puesto a menos que esté girado completamente en sentido contrahorario a la posición horizontal y apuntando a la "S" en la caja de mecanismos. La pistola no disparará con el seguro puesto (On Safe). Aún con el seguro puesto (On Safe), usted debe continuar manejando la pistola en forma segura. Nunca apunte la pistola a una persona. Nunca apunte la pistola a algo que no tenga la intención de dispararle.
Para quitar el seguro (OFF SAFE): • Empuje el seguro hacia arriba hasta que está apuntando al "F" en la caja de mecanismos (Fig. 3). Cuando el seguro está apuntando a la "F" en la caja de mecanismos, la pistola no tiene el seguro puesto y puede dispararse.

3 Carga

- Apriete la retenida del cargador hacia abajo.
- Saque el cargador de la empuñadura del arma. (Fig. 4, 5, 6)

ATENCIÓN: Queda prohibida cualquier modificación de esta pistola Soft-Air, incluso intentar desmontarla, puesto que podría provocar un cambio en la clasificación correspondiente a la legislación sobre armas de fuego. Además, de hacerlo quedaría anulada inmediatamente la garantía del fabricante.

NOTA: Utilice exclusivamente balas BB impecables: Ø 6 mm , peso 0,12 g. No utilice en ningún caso las balas BB siguientes:



- (a) diámetro más grande que 6 mm
- (b) con rebaba
- (c) mitades desplazadas
- (d) usadas, ensuciadas

Si se utilizan proyectiles distintos de los apropiados, quedará anulada la garantía. Se recomienda el uso de bolas de precisión de la marca Umarex / Walther.

4 Cómo apuntary y disparar sin peligro

- Asegúrese de que el seguro de la pistola de aire suave esté activado ("OFF SAFE").
- Tirelo en la posición más trasera y llévelo de nuevo hacia adelante.
- Así se suministra un proyectil.
- Usted reconoce el estado de carga del arma por medio de la espiga de indicación de armamento en el lado trasero del arma. (Fig. 7)
- Si puede ver la espiga, el arma se encuentra en estado armado.
- Si no la ve, el arma no está armada.
- El arma está dispuesta a tirar. Accione el gatillo sólo cuando tenga intención de disparar.
- La pistola está apuntada correctamente cuando la hoja del punto de mira está posicionada exactamente en la ranura del alza. El extremo superior de la hoja del punto de mira debe estar nivelado con el extremo superior de la ranura en el alza. El blanco debe parecer apoyado sobre el extremo superior del punto de mira (Fig. 9).

5 Avisos

- (a) No mire en el cañón de la pistola
- (b) No apunte a otras personas o animales
- (c) No dispare en superficies duras, donde la munición puede rebotar
- (d) No cargue el arma si no se utiliza

IMPORTANTE: Si el arma ha sido utilizada, ejecute lo siguiente:

- Saque el cargador del arma, dirige la boca en una dirección segura y tire dos o tres veces con el arma sin munición para garantizar que ninguna bala se queda en el arma.
- Para disparar, utilice gafas.

Sicherheitshinweise • Safety instructions Instructions de sécurité • Instrucciones de seguridad



- 1 Nicht in den Waffenlauf schauen.
- 2 Nicht auf andere Personen oder Tiere zielen.
- 3 Nicht auf harte Oberflächen schießen, wo die Geschosse abprallen kann.
- 4 Lassen Sie die Waffe nur von einem autorisiertem Fachhändler/Büchsenmacher überprüfen und reparieren.

Wichtig: Wenn die Waffe benutzt wurde, folgendes durchführen:

- Magazin aus der Waffe herausnehmen, Mündung in eine sichere Richtung halten und die Waffe zwei- oder dreimal leer abschießen, um sicherzustellen, dass keine Kugel in der Waffe bleibt.
- Die Waffe an einem Ort aufbewahren, wo sie nicht in Kinderhände gelangen kann.

- 1 Do not look into the muzzle.
- 2 Never aim at persons or animals.
- 3 Never shoot at hard surfaces in order to avoid ricochets and rebounds.
- 4 Repairs should only be completed by UMAREX authorised centres.

Important: After the weapon has been used, follow these instructions:

- Remove the magazine from the weapon, hold the uzzle into a safe direction and dry fire the weapon two or three times in order to make sure there are no BBs left in the gun.
- Store the weapon at a place where children cannot gain access to it.

- 1 Ne pointez amais votre arme vers vous-même
- 2 Ne pas tirer sur d'autres personnes ou des animaux.
- 3 Ne pas tirer sur des surfaces dures, où les projectiles peut ricocher.
- 4 Ne laissez contrôler et réparer l'arme que par un vendeur spécialiste/un armurier autorisé.

Important : Quand l'arme a été utilisée effectuer le suivant:

- Enlever le magasin de l'arme, diriger la bouche dans une direction sûre et tirer deux ou trois fois avec l'arme sans munition pour garantir qu'aucune balle reste dans l'arme.
- Garder l'arme à un endroit où elle ne peut pas tomber entre les mains d'enfants.

- 1 No mire en el cañón de la fusil de soft-air
- 2 No apunte a otras personas o animales.
- 3 No dispare en superficies duras, donde los proyectiles puede rebotar.
- 4 Conserve el arma en un sitio fuero del alcance de los niños.

Importante: Si el arma ha sido utilizada, ejecute lo siguiente:

- Saque el cargador del arma, dirige la boca en una dirección segura y tire dos o tres veces con el arma sin munición para garantizar que ninguna bala se queda en el arma.
- Conserve el arma en un sitio donde no puede llegar a manos de niños.
- Haga comprobar y reparar el arma sólo a comerciantes/armeros autorizados!



SPECIAL OPERATIONS

Soft-Air Pistol

Bedienungsanleitung • instruction manual mode d'emploi • manual de instrucciones

black: 2.5543 bicolor: 2.5544 03-07



UMAREX Sportwaffen GmbH + Co. KG
Donnerfeld 2, D - 59757 Arnsberg / GERMANY

Phone + 49 29 32 / 638 - 01 Fax + 49 29 32 / 638 - 222
verkauf@umarex.de sales@umarex.de
www.umarex.com

